

Rusçada vurgu

Öncelikle vurgu neden önemlidir sorusunu cevaplayarak konuya başlamak istiyorum. Vurgu her şeyden önce Rusların sizi anlayabilmesi içindir. Siz konuşursunuz belki ancak onlar anlamadığı sürece konuşmanızın bir anlamı yoktur.

Rusçada aynı yazılıp farklı anlama gelen kelimeler vardır. Anlamını sadece vurgu belirler.

Örneğin:

Зам^óк (zamok) kilit demekken, за^áмок (zamak) şato anlamına gelir.

Мука^á (mukaa) un demekken, му^ýка (muuka) azap, işkence anlamlarına gelir.

Пла^áчу (plaaçu) ağlıyorum demekken плач^ý (plaçuu) ödüyorum anlamına gelir. Bunlar gibi çok sayıda kelime vardır.

Öncelikle Rusçada tek heceli yani içerisinde tek bir ünlünün bulunduğu kelimelerde vurgu aranmaz, olduğu gibi okunur.

До^м (dom)

Сто^л (stol)

Rusçada vurgu işaretimiz “ ´ ”. Normalde Rusça kitaplarda vurgu işareti göremezsiniz. Vurgu işareti Rusça öğrenen yabancı öğrenciler içindir, sözlükte bulabilirsiniz.

Vurgu işaretinden etkilenen ve vurguyu belirleyen harflerimiz ise “o”, ve “e”.

Öncelikle “o” harfini ele alalım. Vurgulu pozisyonda “o” harfi “o” şeklinde okunur, vurgusuz pozisyonda ise “a” diye okunur. Şimdi de “e” harfini inceleyelim. E harfi vurguluysa “e” gibi okunur, vurgusuzsa “i” diye okunur.

под ударением [o]	без ударения [a]
он	она́
дом	э́то
стол	соба́ка
дочь	де́вочка
ко́шка	они́



ко́шка



кни́га



соба́ка
[сабака]



метро́



учени́к



журна́л



врач

под ударением [e]	без ударения [и]
де́ти	сестра́ - с[и]стра
де́душка	цветы́ - цв[и]ты
де́вочка	жена́ - ж[и]на



цветы́

-Э́то цветы́?
-Да, э́то цветы́.



цвето́к

-Э́то цвето́к?
-Да, э́то цвето́к.

Aşağıdaki metni okuyup Türkçe'ye çevirin

Это муж и жена. Это мама и папа. Это дети. Это брат и сестра. Это дочь и сын. Это бабушка и бабушка. Кто это? Это дочка. Кто это? Это сын. Это семья? Да, это семья.

Это стол и стул. Это шкаф. Это стол и хлеб. Это шкаф и книга. Это книга и журнал. Это журнал и фото. Это сад, собака и кошка. Это дом? Да, это дом.

Это метро. Это парк. Это студент. Это врач. Это бабушка и дети. Это врач и мальчик. Это семья? Нет, это не семья.

Муж- kosa

Жена - karı

Фото- fotoğraf, resim

Basit diyalog. Vedalaşma.



До свидания, мама и папа!

/ *Dasvidanya mama Papapa* /

Пока, сын! Пока, дочка!

/ *Paka sin, paka doçka* /

Увидимся завтра!

/ *Uvidimsya zaftra* /

Хорошего вечера, дети!

/ *Haroşiva veçira deti* /

Hoşça kalın anne ve baba!

Güle güle oğlum, güle güle kızım!

Yarın görüşürüz!

İyi akşamlar, çocuklar!